

conjunto de varias cosas, y figuradamente, lo esencial, lo principal de una cosa, los elementos de una ciencia, de un arte. Por antonomasia se dió este nombre genérico de *súmulas*, á la lógica compendiada.

SUMULISTA.—El que estudia ó enseña *súmulas*. Der. de *súmulas*.

SUPERLATIVO.—Adjetivo que denota la calidad del sustantivo en grado superior ó inferior. Del lat. *superlativus*, dim. de *superlatum*, supino de *super-fero, ferre*, llevar sobre, por encima.

SUPINO.—Una forma de los verbos latinos. Del lat. *supinus*, der. de *supinare*, (radical *super*, sobre) estar boca arriba, panza arriba; porque el *supino* es una forma inútil, pues todo lo que él expresa se puede expresar de otras varias maneras: *Quia SUPINÉ, id est negligenter agat et penè otiosum ac supervacaneum sit.* (Brocense.)

SUSCRIBIR.—Firmar al calce de un escrito. Del lat. *suscribere*, comp. de *sub*, debajo, y de *scribere*, escribir.

SUSTANTIVO.—Parte de la oracion que expresa las cosas por su naturaleza, considerándolas como entidades que *subsisten* por sí mismas,

como la *esencia* sobre la cual se implantan los accidentes, las propiedades del ser, como *substancias*; en fin, como entidades permanentes, como aquello fijo é invariable que *está debajo*, (*sub-stat*) de los atributos, accidentes, cualidades ó propiedades variables. (Monlau.) Del lat. *substantivus*, que subsiste por sí, derivado de *sub-stare*, estar debajo.

SUFIJO.—Partícula, sílaba ó letra que se añade posponiéndose á un radical ó vocablo para modificar su significacion. Comp. de *sub*, debajo, despues, y de *figo*.



TAQUIGRAFÍA.—Arte de escribir tan pronto como se habla, empleando signos particulares. Del lat. *tachygraphia*, der. del gr. *tachus*, *tachéos*, pronto, y de *graphéin*, escribir.

TAUTÓGRAMO.—Poema en que todas las palabras comienzan por la misma letra. Tal es el titulado: *Pugna Porcorum*, cuyo primer verso dice:

Plaudite, Porcelli, porcorum pugna propago.

Del gr. *tauto*, lo mismo, y de *gramma*, letra.

TAUTOLOGÍA.—Repeticion inútil de una

misma idea en términos diferentes. Del griego *tautos*, lo mismo, y *logos*, discurso.

TAUTOMETRÍA.—Repetición exacta y servil de la misma medida en los versos. Del gr. *tautos*, lo mismo, y de *métron*, medida.

TEATRO.—Edificio destinado á los espectáculos públicos: arte dramático, sus producciones en una nación. Del lat. *theatrum*, formado del gr. *théatron*, der. de *theomai*, lugar donde se mira un espectáculo.

TÉCNICO.—Artificial, propio de un arte, de de una ciencia; lo que les pertenece. Del griego *techné*, arte.

TECNOLOGÍA.—Tratado de las artes en general. Del gr. *technikos*, artificial, y de *logos*, discurso, tratado. V. Técnico.

TELEOLOGÍA.—Arte de conversar á grandes distancias. Del gr. *téle*, lejos, y de *logos*, der. de *légein*, decir, hablar.

TEMA.—Proposición, sugeto, materia por desarrollar: trozos de traducción en lengua muerta ó extranjera: radical primitivo de un verbo griego. Del lat. *thema*, en gr. *théma*, posición, materia ó fundamento de un discurso ó disputa; der. de *tithémi*, poner, establecer.

TEOREMA.—Proposición puramente especulativa, lo opuesto al problema, cuya verdad hay necesidad de demostrar. Del lat. y gr. *théorema*, cosa que se contempla; formado de *théoros*, contemplador, der. de *théoreó*, yo contemplo, yo observo.

TEORÍA.—Parte especulativa de una ciencia ó de un arte, la que se ocupa de la demostración de las verdades. Del lat. y gr. *théoria*, contemplación, especulación. V. Teorema.

TERCETO.—Copla, estancia de tres versos endecasílabos. Der. de *tercio*, formado de *tres*, en lat. *ter*.

TERMINACION.—La parte final de las palabras que queda después de separado el radical. Del lat. *terminatio*, der. de *terminus*.

TÉRMINO.—Dicción, vocablo, palabra, expresión.—Las partes más esenciales de la oración consideradas como elementos lógicos de una proposición.—Los dos elementos necesarios de toda relación, esto es, el antecedente y el consiguiente. Del lat. *terminus*, que significa *límite*, *confín*, *extremo* (en gr. *terma*); "pero habiendo dado la escolástica á *terminus* el sentido de definición, fué muy natural—dice M. Littré—la transición de definición á expresión," y de

aquí á los sinónimos, palabra, vocablo. etc. Las demas significaciones de la palabra *término* en gramática, lógica, matemáticas, etc., han sido dadas en sentido figurado, para expresar todo lo que está precisado, bien definido, como si estuviera limitado; como las palabras, los miembros de una oracion, los términos de un silogismo, los de una ecuacion, etc.

No creo fuera de propósito, para dar á conocer la verdadera acepcion de *término*, copiar aquí, traduciendo del frances lo que dice M. Lafaye al fijar la sinonimia de *Término*, *Palabra*, *Expresion*. Los define: "signo hablado ó escrito del pensamiento", y continúa:

"La *palabra* se considera en sí misma, independientemente del pensamiento, materialmente, como sonido ó como conjunto de letras, como perteneciente á tal ó cual lengua, como admitida por el uso y con un lugar en el diccionario. Es francesa, latina ó griega, grande ó pequeña, simple ó compuesta, primitiva ó derivada, fácil ó difícil de pronunciar, declinable ó indeclinable: se dice la etimología, la coordinacion de las *palabras*. El *término*, al contrario, se refiere al pensamiento y no se considera sino con relacion al pensamiento: es falso ó exacto. Una *palabra* dura lo es para el oído; los *términos* duros lo son para el sentido, hieren. ¡Obscenidad! no sé que lo quiere

"decir esta palabra; pero yo la encuentro lo mas hermoso del mundo. Molliere. Epicuro comparaba los átomos á las letras del alfabeto, que forman diferentes PALABRAS segun la manera con que estan dispuestas. Fenelon. Podria juzgarse de la antigüedad ó novedad de una lengua por el mayor ó menor número de sus PALABRAS. Buffon.

"Ademas, *palabra* designa algo de mas comun, de mas vago, de ménos escogido, una cosa que *termina* ménos bien la extension de la idea. La geometría no define estas PALABRAS primitivas, ESPACIO, TIEMPO, MOVIMIENTO, etc. Pero fuera de ellas, los demas TÉRMINOS que emplea son tan claros y definidos, que no se necesita el diccionario para entenderlos. Pascal. Los griegos tienen á veces dos ó tres TÉRMINOS para expresar cosas que nosotros no podriamos hacerlo sino por una sola PALABRA. Labruy. El plenipotenciario sabe hablar en TÉRMINOS claros y formales; pero sabe mejor hablar con ambigüedad y usar giros y PALABRAS equívocas. Id."

"La expresion difiere de la *palabra* lo mismo que el *término*: se refiere no á lo material, como la *palabra*, sino como el *término*, al pensamiento y á la manera de enunciarlo; empero, el *término* mira al pensamiento lógico ó á su lado intelectual, la expresion se refiere al pen-

«samiento estético ó á su lado poético. El término significa y da á conocer; la *expresion* «pinta y hace sentir. El término es esencialmente claro ú oscuro; la *expresion* es esencialmente noble ó baja, brillante ó pálida, fuerte ó débil. Término se dice mas bien tratándose «de ciencias ó de leyes, y siempre que hay necesidad de hablar con exactitud, de medir sus «palabras. *Expresion* conviene particularmente en las artes de imaginacion; es del resorte «de lo bello.»

«Por otra parte, *expresion* tiene la particularidad de que corresponde á un verbo, al verbo *expresar*, lo que le da un carácter muy distintivo respecto de sus sinónimos. Es subjetiva es decir, refiere la accion, el talento ó la «falta de un sugeto, y así hay *expresiones* vivas, gallardas, felices, extravagantes, impías, «rebuscadas.

«Al hablar de alguno, no se dice sus palabras ó sus términos, sino las palabras ó los «términos que usa ó de que se sirve; no son cosas que le pertenecen ó que vienen de él. Pero sí se dice con propiedad sus *expresiones*. «Hay gentes que desagradan por sus ridículas «EXPRESIONES, y por la impropiedad de los «TÉRMINOS de que se sirven. Labruy.» «Además, las palabras y los términos son una cosa «hecha, admitida, fija, mientras que las *expresiones*

«siones son una cosa arbitraria y producida por «el sugeto.»

«Palabra propia es la palabra usada; término propio es el término preciso; *expresion* propia es la mas bella y la mas fuerte.—Con palabras propias la dición tiene fuerza; con los «términos propios tiene exactitud; con las *expresiones* propias la locucion es perfecta.»

TÉSIS.—Materia, argumento, tema de una declaracion, de un discurso; cuestion de derecho, filosofía, etc.: proposicion. Del lat. y gr. *thésis*, posicion, situacion, constitucion; formado de *tithémi*, poner, establecer, colocar.

TETRAGRAMA.—Palabra que no tiene mas que cuatro letras.—Locucion mística bajo la cual se designa sin pronunciarlo, el santo nombre de Dios. En griego, en latin, en frances, en español, en aleman, en ingles, en portugueses, en méxico, se compone de cuatro letras: Theos, * Deus, Dieu, Dios, Gott, Good, Deos, Toll. Del gr. *tetra*, contraccion de *tetara*, cuatro, y de *gramma*, letra.

TETRALOGÍA.—La representacion de cuatro tragedias que se hacia en las fiestas de Baco. Del lat. *tetralogia*; formado del gr. *tetra*,

* En griego la *th* es una sola letra que se llama *teta*.

cuatro, y *logos*, discurso, tratado, y en general una pieza literaria.

TETRÁMETRO.—Verso griego ó latino que consta de cuatro pies. Del lat. *tetrameter*, del gr. *tetra*, cuatro, y *metron*, medida.

TETRASÍLABO.—Palabra de cuatro sílabas. V. Tetragrama y Sílabas.

TEXTO.—Parte original de un asunto tratado por un autor primitivamente. Palabras de la Biblia sobre las cuales un predicador forma su sermón. Asunto de un discurso. El tenor de las leyes. Del lat. *textus*, formado de *textus*, *a*, *um*, partic. de *texere* tejer, del gr. *tego*; porque el *texto* es el tejido de un libro formado con las palabras que lo componen.

TILDE.—Virgulita que se pone sobre alguna letra para significar abreviatura en el vocablo, distinguir éste de otros, ó explicar el acento. Esta voz está formada por una pronunciación viciosa del francés *titre*, título. (Covarrubias. Monlau.) V. Título.

TÍTULO.—Tratamiento, calidad honorífica que se da á una persona ó que es anexa á una dignidad. Por analogía se llama *título* la inscripción que se pone á la portada de un libro para manifestar la materia de que se trata: re-

súmen que se pone en cabeza de cada capítulo de una obra: subdivision de un tratado ó recopilación de leyes: tilde que se pone encima de ciertas abreviaturas. Del lat. *titulus*, en griego *titlos*, der. de *tió*, yo honro.

TMESIS.—Figura que corta una palabra compuesta, introduciendo otra entre las dos partes. Del lat. *tmesis*, en gr. *tmésis*, division; der. de *temnó*, yo corto.

TONO.—El grado de elevación ó de presión, de intensidad ó blandura, fuerza ó suavidad que damos á la pronunciación de los vocablos, independientemente de su pronunciación fisiológica ordinaria. (Monlau). Carácter, estilo de una obra literaria. Del lat. *tonus*, formado del gr. *tono*, tensión, der. de *teinó*, tender, estirar.

TOPOTESIA.—Descripción de un lugar supuesto ó fingido. Del lat. y gr. *topotesia*, formado de *topos*, lugar, y *thesis*, situación, posición, der. de *tithémi*, poner, situar. V. Tésis.

TRADUCCION.—Traslación de un lugar á otro, y por analogía, versión á una lengua de lo hablado ó escrito en otra lengua diferente. Del lat. *transductio*, der. de *tra-ducere*, transferir; comp. de *trans*, de la otra parte, y de *ducere*, llevar, conducir.

TRAGEDIA.—Poema dramático que representa una acción grave, heroica ó patética, capaz de inspirar el terror ó la piedad. Del lat. *tragædia*, del gr. *tragos*, cabrito, y de *odé*, canto, der. de *aéidó*, yo canto; porque entre los griegos el precio de los actores era un chivo ó cabrito.

TRANSITIVO.—Verbo cuya acción pasa (transit.) á otra cosa y termina en ella. Del lat. *transitivus*, der. de *transeo*, *transire*, pasar.

TRANSCRIBIR.—Trasladar, copiar lo escrito. De *trans*, (v. Traducción) y de *scribere*, (v. Escribir.)

TRASPOSICION.—Inversión del orden que deben tener las palabras en la oración. Interposición de alguna voz ó voces entre las sílabas de otra. Del lat. *trans-ponere*, trasponer trasladar.

TREMA.—Dos puntos que se ponen sobre una de las vocales de algunos diptongos para diluir ó separar su pronunciación; y también en las sílabas *güe güi*, para indicar que se pronuncia la *u*. Del gr. *tréma*, agujero; porque estos puntos parecen dos agujeritos arriba de tales letras.

TRIGLOTISMO.—Frase compuesta de tres

lenguas, diferentes; palabra compuesta de otras tres de diferentes idiomas. Del gr. *treis*, tres, y *glóssa*, lengua.

TRIGRAMA.—Palabra de tres letras. Del gr. *treis*, tres, y *gramma*, letra.

TRIPTONGO.—Sílabas formada de tres vocales pronunciadas en una sola emisión de voz, pero que dejan percibir un triple sonido. Del gr. *treis*, tres, y *phthogos*, vocal, sonido.

TRISÍLABO.—Vocablo compuesto de tres sílabas. V. Sílabas.

TROPO.—Figura por la cual se puede dar á una palabra una significación diferente de la propia y primitiva. Del lat. *tropus*, del gr. *tropos*, vuelta, circuito, der. de *trépó*, yo volteo; porque el *tropo* consiste en voltear ó cambiar en otro sentido el natural de la palabra.

TROPOLOGÍA.—Discurso figurado para la reforma de las costumbres. Del lat. *tropo-logia*, comp. de *tropo*, (v. Trope) y de *logos*, en griego discurso, tratado.

TROVA.—La composición métrica, formada á imitación de otra, siguiendo el método, estilo ó consonancia, ó parificando alguna historia ó fábula.—Ant.: verso. (Diccionario Enciclopédi-

co.) Der. del ital. *trovare*, ó del frances *trouver*, hallar, encontrar.

Monlau dice: "Hacia el siglo XI, unos poetas ó copleros provenzales que desde su país fueron extendiéndose por toda Europa, cantando las alabanzas de los grandes hombres, así muertos como vivos, y acompañándose sus coplas con el arpa, fueron llamados *trovadores*, por sus excelentes *hallazgos* ó invenciones..... De ahí pasó *trovar* á significar *hacer versos*."



VASCUENSE.—Idioma de los pueblos de Vizcaya. Der. de *vasco*, nombre que se da á los habitantes de Vizcaya. Del lat. *vascones*, pueblos de España y de Francia (gascones) al pié de los Pirineos.

VERBO.—Una de las partes de la oracion. Del lat. *verbum*, palabra. Como el *verbo* entra en todas las oraciones, viene á ser como el alma del discurso, la *palabra* por excelencia.

VERSÍCULO.—Del lat. *versiculus*, dim. de *versus*, verso. V. Verso.

VERSIFICACION.—Arte de rimar, de ha-

cer versos. Del lat. *versificatio*, comp. de *versus*, verso, y de *facere*, hacer. V. Verso.

VERSO.—Combinacion de palabras sujetas en su número y cadencia á reglas determinadas. Del lat. *versus*, formado de *versa oratio*, oracion vuelta, invertida; porque en la poesía las palabras están generalmente traspuestas, *invertidas*, lo contrario de lo que sucede en la prosa, donde el discurso va recto y unido. V. Prosa.

VERSION.—Traduccion de un idioma á otro. Del lat. *versio*, der. de *vertere*, volver, tornar; porque al traducir como que se tornan ó vuelven las mismas palabras é ideas.

VILLANCICO.—Composicion de poesía para la música de las festividades de las iglesias:—coplilla vulgar. *Villancico* es diminutivo de *villano*, en el sentido de ordinario, comun, vulgar.

VIRGULILLA. VIRGULA.—Signo ortográfico (,) (-) Del lat. *virgula*, varita dim. de *virga*, vara.

VOCABLO.—Palabra, dccion. El nombre de cada cosa. Del lat. *vocabulum*, der. de *voco*, *vocare*, llamar. Antiguamente solo se llamaban *vocablos* los nombres propios.

VOCABULARIO.—Lista alfabética de las palabras de una lengua ó de una ciencia, con una explicacion suscinta. Der. de *vocabulum*, vócablo, con la desinenencia *ario*, que significa *coleccion*.

VOCAL.—Nombre de las letras *a e i o u*. Del lat. *vocalis*, der. de *vox*, *vocis*; porque dichas letras, á diferencia de las con-sonantes, se pronuncian con la sola emision de la *voz*.

VOCATIVO.—Sexto caso de la declinacion. Del lat. *vocativus*, der. de *vocare*, llamar; porque en ese caso, se pone el nombre de la persona con quien hablamos ó á quien *llamamos*.

VOZ.—Sonido que sale de la boca del hombre que habla.—Palabra. Del lat. *vox*, *vocis*, formado de *vocare*, llamar; der. del gr. *boó*, yo hablo, yo grito.

VULGATA.—La version latina de la Biblia, aprobada por la iglesia. Del lat. *vulgata*, participio de *vulgare*, divulgar, extender, publicar: llamóse así, porque con esta traduccion se hizo mas comun la lectura de la Biblia, mas vulgar

YÁMBICO.—Verso compuesto de piés yambos. Der. de *yambo*. V. *Yambo*.

YAMBO.—Pié de verso griego y latino, compuesto de una sílaba breve y otra larga. Del lat. *iambus*, formado del gr. *iambos*.

YEISMO.—Defecto de pronunciacion de la *ll* por *y* (*ye*).

YUXTAPOSICION.—La colocacion de un vocablo junto á otro, formando uno solo: ex. *sacro-santo*, *cumple-años*, *mani-roto*, *ceji-junto*, comp. de *yuxta*, en lat. *juata*, cerca de, y *posicion*.

Z

ZEDILLA. CEDILLA.—Virgulilla, que colocada bajo la *c*, la hace sonar como *s* en el frances, como *z* en el antiguo español, y como *ss* ántes de *a*, *o*, *u*, en el portugues. *Cedilla*, es dim. de *ce*, *c* pequeña.

ZEUGMA.—Elipsis que consiste en suprimir en una oracion una palabra expresada en

la anterior. *Yo comia pan y él (comia) uvas.* Del lat. *zeugma*, del gr. *zeugma* adjuncion ó conexion; formado de *zeugó*, yo uno; porque esta figura gramatical tiene lugar cuando están ad-juntos ó conexos varios miembros de períodos regidos por el mismo verbo.

ZOILO.—Mal crítico, censor apasionado. De *Zoilo*, crítico ramplon de Homero.

SUPLEMENTO.



ABECEDARIO.—Disposicion por órden de las letras de una lengua. Palabra compuesta de las tres primeras letras de las lenguas latina y castellana. *A B y C.*

ABSTRACTO.—Denominacion de los nombres que expresan una idea sin ineherencia á ningun sugeto. Del lat. *abstractus* part. de *abstracthere*, considerar separadamente cosas unidas entre sí, separar con el pensamiento; comp. de *abs*, sin, y de *trahere*, tirar, traer hácia sí.

ACENTO.—Inflexion de la voz al pronunciar las palabras; pronunciacion propia de cada lengua; signo para modificar la naturaleza de los sonidos; el valor de las letras para determinar el sentido de algunas palabras. Del latin *accentus*, comp. de *ad*, á, y *canere*, cantar.